

6 Quart Personal Fridge/Warmer[™]

Enfriador/Calentador Personal de 6 Litros[™]
Réfrigérateur/Réchaud Personnel de 6 Litres^{MD}



User's Manual / Manual de Usuario / Guide d'Utilisation

We are constantly improving our products so specifications are subject to change without notice. Visit our website for the latest product information.

Estamos mejorando nuestros productos constantemente, por lo tanto, las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. Visite nuestro sitio web para obtener la información más reciente de los productos.

Nous améliorons constamment nos produits, alors les spécifications sont sujettes à changement sans préavis. Visitez notre site Web, pour obtenir les dernières informations sur nos produits.

6 Quart Personal Fridge/Warmer™ by Wagan Tech®

Thank you for purchasing the 6 Quart Personal Fridge/Warmer™ by Wagan Tech®. With normal care and proper treatment, it will provide years of reliable service. Please read all operating instructions carefully before use.

SPECIFICATIONS

Capacity	6.3 quarts
Current	4A nominal
Power source	12V DC
Insulation material	Polyurethane foam
Maximum cooling	Approximately 36°F below ambient temperature*
Maximum warming	Approximately 140 °F
Max input power	48W
Fused plug	8A
Dimensions	15.0(D) × 11.0(W) × 8.0(H) in.
Weight	4.8 lbs

** This appliance is a thermoelectric cooler/warmer which performs the cooling or warming function by means of the heat exchange theory. If the surrounding temperature to the unit is too high, it will not be able to cool as effectively.*

WARNING

- Do not operate from any other power source other than that for which it was designed.
- Do not start vehicle with appliance plugged in to socket. The resulting voltage surge from engine ignition can damage the unit and void the warranty.
- Use this appliance with the vehicle running to avoid battery drain.
- Do not use this unit if your vehicle's electrical system is weak or damaged.
- The unit is intended for portable use only. It is not designed for permanent installation.
- The unit is equipped with a built-in fan to dissipate heat. Do not impede the fan or block air flow around it.
- Never operate the unit in an enclosed or poorly ventilated space without adequate and free air flow by means of an air conditioning system or an open window such as in a vehicle compartment or a boat cabin.
- Unplug the unit when not in use and before cleaning. Allow the unit to cool before cleaning and storing.
- Do not leave out in the rain or allow the unit to be immersed in water.
- Do not allow children to use unsupervised.
- Do not switch the unit directly between cooling and warming modes. Turn the unit off and wait at least 30 minutes before switching to new mode.
- Do not eat or drink perishable items that may have become spoiled without proper temperature control.
- The unit is not designed for storing open containers of liquids.

6 Quart Personal Fridge/Warmer™ by Wagan Tech®

OPERATION

1. Locate switch and power receptacle on front of unit.
2. Make sure the unit is off before connecting to a power source. The power switch should be in the middle position.
3. With vehicle running, plug the power cord into the cigarette lighter socket in your vehicle or other 12 volt DC power supply (5 amps minimum).
4. Slide the power switch into the position of the desired function.

Mode	Icon	Position
Warming		Top
Off		Middle
Cooling		Bottom

5. Observe the indicator light next to the mode you have set the unit to. The red indicator should illuminate for warming and the green indicator should illuminate for cooling.
6. Place your consumable items inside the storage compartment and close the lid. Do not overfill the unit so that the lid is not able to close firmly. Keep lid closed during operation and re-close it quickly when adding and removing items.
7. Before turning your vehicle engine off, switch the unit off and unplug it from the DC socket. Clean the unit as soon as possible after use. Follow the cleaning instructions under "Care & Maintenance" before storing away.

COOLING MODE

⚠ DO NOT put ice or loose liquids inside the unit during operation.

- The unit takes about 30 minutes to reach the maximum cooling temperature.
- For optimal cooling, pre-chill your consumable items to assist the unit in reaching the lowest temperature as quickly as possible.
- Air temperature will vary within the cooler. This unit does not have a cooling control thermostat.
- Contents will stay cool for some time after the unit is disconnected or turned off. However, internal temperature will equalize to external surrounding temperature over time.

WARMING MODE

- The unit takes about 30 minutes to reach the maximum warming temperature.
- For optimal warming, pre-heat your consumable items to assist the unit in reaching the highest temperature as quickly as possible.
- Contents will stay warm for some time after the unit is disconnected or turned off. However, internal temperature will equalize to external surrounding temperature over time.

TROUBLESHOOTING

If the appliance does not operate, check the connection on both ends of the power cord. Rotate the DC plug to make sure it is fully inserted into the socket. If the unit still doesn't operate, turn the unit off and unplug it from the power supply. First, make sure the socket is clean, then reconnect the DC plug and try turning the unit on again. If that still does not work, then check the fuse in the plug by unscrewing the tip. Replace if necessary.

CARE AND MAINTENANCE

⚠ Do not immerse in water. Do not use abrasive cleaners or scrubbers as this may damage the finish.

1. Turn the power switch off and unplug the cord from its power source.
2. Remove all contents and allow the unit to equalize with surrounding temperature.
3. Wipe the inside with a clean, damp cloth. Use a mild soap with water if necessary.
4. Place the power cord inside the unit to protect it from negligent damage. Close the lid and store the unit in a cool and dry area.

WAGAN Corp. Limited Warranty

The WAGAN Corporation warranty is limited to products sold only in the United States.

Warranty Duration:

Product is warranted to the original purchaser for a period of one (1) year from the original purchase date, to be free of defects in material and workmanship. WAGAN Corporation disclaims any liability for consequential damages. In no event will WAGAN Corporation be responsible for any amount of damages beyond the amount paid for the product at retail.

Warranty Performance:

During the warranty period, a product with a defect will be replaced with a comparable model when the product is returned to WAGAN Corporation with an original store receipt. WAGAN Corporation will, at its discretion, replace or repair the defective part. The replacement product will be warranted for the balance of the original warranty period. This warranty does not extend to any units which have been used in violation of written instructions furnished.

Warranty Disclaimers:

This warranty is in lieu of all warranties expressed or implied and no representative or person is authorized to assume any other liability in connection with the sale of our products. There shall be no claims for defects or failure of performance or product failure under any theory of tort, contract or commercial law including, but not limited to negligence, gross negligence, strict liability, breach of warranty, and breach of contract.

Returns:

WAGAN Corporation is not responsible for any item(s) returned without an official Return Authorization number (RA#). Please contact our customer service team by phone or email to obtain an RA#. You can also visit our website and chat with our team during our normal business hours. For more details and instructions on how to process a warranty claim, please read the "Returns" section under the "Contact" page on our website. WAGAN Corporation is not responsible for any shipping charges incurred in returning the item(s) back to the company for repair or replacement.

Register your product online at <http://tinyurl.com/wagan-registration> to be added to our email list. You will receive previews on our upcoming products, promotions, and events.

©2015

Enfriador/Calentador Personal de 6 Litros™ de Wagan Tech®

Gracias por comprar el Enfriador/Calentador Personal de 6 Litros™ de Wagan Tech®. Con un cuidado normal y un uso adecuado, este producto le durará años. Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de poner en funcionamiento el producto.

ESPECIFICACIONES

Capacidad	6 litros
Corriente	4A nominales
Fuente de alimentación	12V CC
Material de aislamiento	Espuma de poliuretano
Enfriamiento máximo	Aproximadamente 20°C por debajo de la temperatura ambiente*
Calentamiento máximo	Aproximadamente 60 °C
Potencia máxima de entrada	48W
Enchufe con fusible	8A
Dimensiones	38.1{An.} × 28.0{Al.} × 20.3{Pr.} cm
Peso	2.2 kg

** Este aparato es una nevera/calentador termoeléctrico que realiza la función de refrigeración o de calentamiento utilizando la teoría del intercambio de calor. Si la temperatura que lo rodea es demasiado alta, la unidad no podrá enfriar correctamente.*

ADVERTENCIA

- No utilice cualquier otra fuente de energía que no se para la que fue diseñado.

- No arranque el vehículo con el dispositivo enchufado en el encendedor de cigarrillos. El aumento repentino del voltaje al encender el motor podría dañar la unidad y anular la garantía.
- Utilice este aparato con el vehículo en marcha para evitar la descarga de la batería.
- No utilice esta unidad si el sistema eléctrico de su vehículo es débil o se encuentra dañado.
- El aparato ha sido diseñado solamente para uso portátil. No está diseñado para la instalación permanente.
- La unidad cuenta con un ventilador integrado para disipar el calor. No obstaculice el ventilador ni obstruya el paso de aire a su alrededor.
- Nunca opere la unidad en un espacio cerrado o mal ventilado sin el flujo de aire adecuado y libre a través de un sistema de aire acondicionado o de una ventana abierta, como en un compartimiento del vehículo o la cabina de un barco.
- Desenchufe la unidad cuando no esté en uso y antes de limpiarla. Deje que la unidad se enfríe antes de realizar la limpieza y almacenar.
- No la deje afuera en la lluvia ni permita que la unidad sea sumergida en agua.
- No permita que los niños lo usen sin supervisión.
- No encienda la unidad directamente entre los modos de enfriamiento y calentamiento. Apague la unidad y espere al menos 30 minutos antes de cambiar al nuevo modo.
- No coma ni beba productos perecederos que puedan estar en mal estado y sin un adecuado control de la temperatura.
- La unidad no está diseñada para el almacenamiento de envases abiertos de líquidos.

OPERACIÓN

1. Localice el interruptor y el receptáculo de alimentación en la parte frontal de la unidad.
2. Asegúrese de que la unidad esté apagada antes de conectarla a una fuente de alimentación. El interruptor de encendido debe estar en la posición media.
3. Con el vehículo en marcha, conecte el cable de alimentación al enchufe del encendedor de su vehículo o a otra fuente de alimentación de CC de 12 voltios (5 amperios como mínimo).
4. Deslice el interruptor de alimentación en la posición de la función deseada.

Modo	Icono	Posición
Caliente		Superior
Apagado		Medio
Enfriamiento		Inferior

5. Observe la luz indicadora junto al modo que ha configurado a la unidad. El indicador rojo se encenderá durante el calentamiento y el indicador verde se iluminará para la refrigeración.
6. Coloque los artículos consumibles en el interior del compartimento de almacenamiento y cierre la tapa. No llene demasiado la unidad de modo que la tapa no pueda cerrar. Mantenga la tapa cerrada durante la operación y vuelva a cerrar rápidamente al agregar y quitar elementos.

7. Antes de encender el motor del vehículo apagado, apague el aparato y desenchúfelo del toma de corriente. Limpie la unidad tan pronto como sea posible después de su uso. Siga las instrucciones de limpieza en "Cuidado y Mantenimiento" antes de guardarlo.

MODO DE ENFRIAMIENTO

⚠ NO ponga hielo o líquidos sueltos dentro de la unidad durante el funcionamiento.

- La unidad tarda unos 30 minutos para llegar a la temperatura máxima de enfriamiento.
- Para un enfriamiento óptimo, pre enfríe sus artículos de consumo para ayudar a la unidad a llegar a la temperatura más baja lo antes posible.
- La temperatura del aire puede variar dentro de la nevera. Esta unidad no tiene un termostato de control de frío.
- Los contenidos permanecerán frescos durante algún tiempo después de que el aparato este desconectado o apagado. Sin embargo, con el tiempo la temperatura interna se igualará a la temperatura circundante externa.

MODO DE CALENTAMIENTO

- La unidad tarda unos 30 minutos para llegar a la temperatura de calentamiento máxima.
- Para el calentamiento óptimo, precaliente los artículos consumibles para ayudar a la unidad a llegar a la temperatura más alta lo más rápido posible.
- Los contenidos permanecerán calientes durante algún tiempo después de que la unidad esté desconectada o apagada. Sin embargo, la temperatura interna se igualará a la temperatura circundante externa con el tiempo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el aparato no funciona, compruebe la conexión en ambos extremos del cable de alimentación. Gire la clavija de CC para asegurarse de que está completamente insertada en el tomacorriente. Si la unidad sigue sin funcionar, apague el aparato y desenchúfelo de la fuente de alimentación. En primer lugar, asegúrese de que el enchufe esté limpio, y luego vuelva a conectar el enchufe de CC e intente encender de nuevo la unidad. Si aun así no funciona, a continuación, compruebe el fusible del enchufe desatornillando la punta. Reemplace si es necesario.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

⚠ No lo sumerja en agua. No use limpiadores abrasivos o depuradores ya que pueden dañar el acabado.

1. Gire el interruptor de alimentación y desenchufe el cable de la fuente de poder.
2. Saque todo el contenido y deje que la unidad se equilibre con la temperatura circundante.
3. Limpie el interior con un paño limpio y húmedo. Use un jabón suave con agua si es necesario.
4. Coloque el cable de corriente dentro de la unidad para protegerla de daños por negligencia. Cierre la tapa y guarde la unidad en un lugar fresco y seco.

Garantía Limitada de la Corporación Wagan

La garantía de WAGAN Corporation se limita exclusivamente a los productos vendidos en Estados Unidos.

Duración de la garantía:

Se extiende la garantía del producto para el comprador original por el periodo de un (1) año a partir de la fecha de compra original, que declara que está libre de defectos de materiales y mano de obra. WAGAN Corporation no asume ninguna responsabilidad por daños consecuentes. Bajo ninguna circunstancia WAGAN Corporation asumirá responsabilidad por daños que excedan el importe pagado por el producto en una tienda minorista.

Cumplimiento de la garantía:

Durante el periodo de la garantía, un producto defectuoso será reemplazado por un modelo equivalente cuando el producto sea devuelto a WAGAN Corporation con un recibo original de la tienda. WAGAN Corporation, a su criterio, reemplazará, reemplazará o reparará la parte defectuosa. El producto de reemplazo quedará cubierto por el resto del periodo de la garantía original. Esta garantía no se extiende a las unidades cuyo uso haya violado las instrucciones suministradas por escrito.

Exclusiones de la garantía:

Esta garantía reemplaza toda otra garantía expresa o implícita y ningún representante o persona están autorizados a asumir responsabilidad alguna en relación con la venta de nuestros productos. No se aceptarán reclamos por defectos o falla de funcionamiento o falla del producto bajo ninguna interpretación del derecho de responsabilidad civil, contractual o comercial, sin limitarse a negligencia, negligencia grave, responsabilidad objetiva, violación de garantía y violación de contrato.

Devoluciones:

WAGAN Corporation no se responsabiliza por cualquier elemento(s) devuelto(s) sin un número de Autorización de devolución (#AD). Por favor póngase en contacto con nuestro equipo de servicio al cliente por teléfono o correo electrónico para obtener un #AD. También puede visitar nuestro sitio web y hablar con nuestro equipo en nuestro horario normal de trabajo. Para más detalles e instrucciones sobre cómo procesar un reclamo de garantía, por favor lea la sección "Devoluciones" de la página de "Contacto" en nuestro sitio web. WAGAN Corporation no se responsabiliza por cualquier cargo por envío que resulte de la devolución de el/los elemento(s) a la compañía para reparaciones o reemplazo.

Registre su producto en línea en <http://tinyurl.com/wagan-registration> para ser agregado a nuestra lista de correo electrónico. Recibirá reseñas sobre nuestros próximos productos, promociones y eventos.

Réfrigérateur/Réchaud Personnel de 6 Litres^{MC} de Wagan Tech^{MD}

Merci d'avoir acheté le Réfrigérateur/Réchaud Personnel de 6 Litres^{MC} de Wagan Tech^{MD}. Une utilisation normale et un traitement adapté vous garantissons des d'années d'utilisation sans problème. Veuillez lire attentivement toutes les instructions d'utilisation avant de l'utiliser.

DÉTAILS TECHNIQUES

Capacité	6 litres
Courant	Puissance nominale 4 A
Source d'alimentation	12V CC
Isolant	Mousse de polyuréthane
Refroidissement maximal	De 20°C sous la température ambiante*
Réchauffement maximal	Environ 60 °C
Puissance d'entrée maximale	48W
Fiche avec fusible	8A
Dimensions	38,1 (L) × 28,0 (H) × 20,3 (P) cm
Poids	2,2 kg

** Cet appareil est un réchaud/réfrigérateur thermoélectrique dont la fonction repose sur la théorie de l'échange de chaleur. Si la température ambiante est trop élevée, le réchaud/réfrigérateur ne pourra réfrigérer aussi efficacement.*

PRÉCAUTIONS

- N'utiliser aucune autre source d'alimentation que celle pour laquelle cet appareil a été conçu.
- Ne pas démarrer le véhicule si l'appareil est branché dans la prise : la surtension causée par l'allumage du moteur peut endommager l'appareil et annuler la garantie.
- Utiliser cet appareil pendant que le moteur tourne afin d'éviter d'épuiser la batterie.
- Ne pas utiliser cet appareil si le réseau électrique du véhicule est faible ou endommagé.
- L'appareil est un appareil portable exclusivement : il n'est pas destiné à être installé de manière permanente.
- Cet appareil est équipé d'un ventilateur intégré pour disperser la chaleur. Assurez-vous que le débit d'air se fait correctement autour du ventilateur.
- Ne jamais utiliser l'appareil dans un espace contigu ou mal aéré sans y faire circuler suffisamment d'air à l'aide d'un système de conditionnement de l'air ou en ouvrant une fenêtre dans un véhicule ou un bateau.
- Débrancher l'appareil entre les utilisations et avant de le nettoyer. Laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer et de le ranger.
- Ne pas laisser l'appareil sous la pluie ni l'immerger dans l'eau.
- Ne pas laisser les enfants utiliser cet appareil sans supervision.
- Ne pas faire passer l'appareil directement entre les modes réchaud et réfrigérateur. Mettre l'appareil en veille et attendre au moins 30 minutes avant de le mettre en mode inverse.
- Ne pas consommer d'aliments périssables pouvant être avariés en raison de l'absence de contrôle adéquat de leur température.
- L'appareil n'est pas destiné au rangement de contenants ouverts contenant des liquides.

UTILISATION

1. Localisez le réceptacle d'interrupteur et d'alimentation sur le devant de l'appareil.
2. Assurer que l'appareil est en mode off avant de le brancher dans une source d'alimentation. L'interrupteur d'alimentation doit être en position centrale.
3. Pendant que le moteur du véhicule tourne, brancher du fil d'alimentation dans la prise de l'allume-cigare du véhicule ou d'une autre source de courant CC de 12 volts (5 amps minimum).
4. Glisser l'interrupteur d'alimentation dans la position correspondant à la fonction souhaitée.

Mode	Icône	Position
Réchaud		Dessus
En veille		Au centre
Réfrigérateur		Dessous

5. Un voyant lumineux correspond à chaque mode : le voyant rouge correspond au réchaud, le voyant vert correspond au réfrigérateur.
6. Ranger les produits consommables dans le compartiment de stockage et fermer le couvercle. Ne pas trop remplir le compartiment et empêcher le couvercle de se fermer solidement. Maintenir le couvercle fermé pendant son utilisation, et fermer de nouveau après y avoir rangé d'autres articles.

7. Avant d'arrêter le moteur du véhicule, mettre l'appareil en veille et le débrancher de la source d'alimentation en CC. Nettoyer l'appareil le plus rapidement possible après l'avoir utilisé. Suivre les consignes de nettoyage (voir la section "Entretien et Maintenance") avant de ranger l'appareil.

RÉFRIGÉRATEUR

⚠ NE PAS mettre de glace ou de liquides dans l'appareil lorsqu'il fonctionne.

- L'appareil atteint sa température de refroidissement maximal en environ 30 minutes.
- Pour réfrigérer au maximum, refroidir les consommables au préalable afin d'aider l'appareil à refroidir au maximum le plus rapidement possible.
- La température de l'air à l'intérieur de réfrigérateur est variable. Cet appareil n'est pas muni d'un thermostat de contrôle du refroidissement.
- Le contenu de l'appareil reste froid pendant un certain temps une fois l'appareil débranché ou mis en veille. Cependant, la température à l'intérieur sera égalisée à la température ambiante après un certain temps.

RÉCHAUD

- L'appareil atteint sa température de réchauffement maximal en environ 30 minutes.
- Pour réchauffer au maximum, réchauffer les consommables au préalable afin d'aider l'appareil à chauffer au maximum le plus rapidement possible.
- Le contenu de l'appareil reste froid pendant un certain temps une fois l'appareil débranché ou mis en veille. Cependant, la température à l'intérieur se rapprochera de la température ambiante après un certain temps.

DÉPANNAGE

Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifier les connexions aux deux extrémités du fil d'alimentation. Faire tourner la fiche de CC afin de vérifier qu'elle est bien insérée dans la prise. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, mettre l'appareil en veille et le débrancher de sa source d'alimentation. Commencer en s'assurant que la prise est propre avant de rebrancher la fiche de CC et de remettre l'appareil en marche. Si cela ne fonctionne pas, vérifier le fusible dans la prise en dévissant le capuchon. Remplacer si nécessaire.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

⚠ Ne pas immerger dans l'eau. N'utiliser aucun nettoyeur ou linge abrasif au risque d'endommager le fini.

1. Mettre l'interrupteur d'alimentation en position off et débrancher le cordon de la source d'alimentation.
2. Retirer tout le contenu de l'appareil et le laisser atteindre la température ambiante.
3. Essuyer l'intérieur avec un linge propre et humide, et de l'eau et un savon doux si nécessaire.
4. Mettre le fil d'alimentation à l'intérieur de l'appareil afin de le protéger des accidents. Fermer le couvercle et ranger l'appareil dans un endroit propre et sec.

Garantie Limitée de WAGAN Corporation

La garantie de WAGAN Corporation est limitée aux produits vendus uniquement aux États-Unis.

Durée de la garantie :

Le produit est garanti à l'acheteur original pour une période d'une (1) année à compter de la date d'achat originale, de toute défectuosité de matériau ou de main d'œuvre. WAGAN Corporation décline toute responsabilité pour tout dommage conséquent. En aucun cas, WAGAN Corporation ne sera responsable pour tout montant en dommage supérieur au montant payé pour le produit au prix de détail.

Garantie de performance:

Pendant la période de garantie, un produit défectueux sera remplacé par un modèle comparable lorsque le produit est retourné à WAGAN Corporation avec un reçu original du magasin. WAGAN Corporation remplacera ou réparera, à sa discrétion, la pièce défectueuse. Le produit de remplacement sera garanti pour le reste de la période originale de garantie. Cette garantie ne s'applique à aucune unité qui a été utilisée contrairement aux instructions écrites fournies.

Limitations de la garantie :

Cette garantie remplace toute garantie explicite ou implicite et aucun représentant ou personne n'est autorisé à assumer toute autre responsabilité en lien avec la vente ou les produits. Les réclamations ne sont pas valides pour la défectuosité ou la défaillance de fonctionnement ou la défaillance du produit sous tout autre principe de droit ou d'équité, contrat ou loi commerciale, incluant mais non limité, à la négligence, grossière négligence, responsabilité absolue, bris de garantie et bris de contrat.

Retours :

WAGAN Corporation n'est pas responsable pour tout article retourné sans un numéro de renvoi officiel (N° RA). Veuillez contacter notre service à la clientèle par téléphone ou par courriel pour obtenir un N° RA. Vous pouvez également visiter notre site Web et clavarder avec un membre de notre équipe pendant nos heures d'ouverture. Pour obtenir plus de détails et des instructions pour faire une réclamation couverte par la garantie, veuillez lire la section « Retour » dans la page « Contact » de notre site Web. WAGAN Corporation n'est pas responsable pour tout frais d'expédition pour le renvoi de tout article à notre entreprise pour réparation ou remplacement.

Enregistrez votre produit en ligne à : <http://tinyurl.com/wagan-registration> pour être ajouté à notre liste d'envoi. Vous recevrez les aperçus sur nos produits, promotions et événements.



31088 San Clemente Street
Hayward, CA 94544, U.S.A.

Tel: +1.510.471.9221
U.S. & Canada Toll Free: +1.800.231.5806
customerservice@wagan.com
www.wagan.com

©2019 Wagan Corporation. All Rights Reserved
Wagan Tech and wagan.com are trademarks of Wagan Corporation

© Corporación Wagan 2019. Todos los derechos reservados
Wagan Tech y wagan.com son marcas registradas de la Corporación Wagan

© 2019 Wagan Corporation. Tous droits réservés.
Wagan Tech et wagan.com sont des marques de commerce utilisées par Wagan Corporation.

REV20191003-ESF